



5528 KEYPAD HT



TASTIERA PER CENTRALI SILENTRON HT

Dichiarazione di conformità CE : il sottoscritto, in qualità di Amministratore Delegato della società scrivente, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi ai requisiti stabiliti dalle Direttive e relative Norme e/o specifiche tecniche che seguono:

1) Direttiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9 marzo 1999 (in Italia D.L. 9/05/2001 n. 269) riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti:

- LVD e protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In accordo alla direttiva citata, allegato IV, il prodotto risulta di classe 3 pertanto può essere commercializzato e messo in servizio senza limitazioni.

2) Direttiva CE 2004/108 del 15 dicembre 2004, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Direttiva CE 2006/95 del 12 dicembre 2006, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. E' applicata la Norma EN 60950-1 (2006-049).

AVVERTENZE GENERALI - da rispettare con attenzione utilizzando i prodotti del presente manuale (ove applicabili)

Leggere attentamente prima di operare sulle apparecchiature

Installazione: tutte le operazioni di installazione, manutenzione e/o modifica delle presenti centrali e loro apparecchiature accessorie devono essere effettuate da personale tecnico qualificato. Tali operazioni possono essere soggette a ulteriori norme tecniche specifiche che devono essere rispettate. L'apparecchiatura è prevista per essere utilizzata esclusivamente all'interno di immobili, protetta da esposizioni ad elevate o bassissime temperature nonché da manipolazioni da parte di bambini e/o persone prive del buon senso comune ai sensi del C.C.

Collegamenti elettrici: ogni collegamento elettrico senza eccezioni deve essere effettuato a regola d'arte fissando tutti i fili come previsto onde evitarne il distacco accidentale e chiudendo correttamente i contenitori e le protezioni degli apparecchi. E' fatto obbligo di scollegare tutti i collegamenti elettrici superiori a 25V sia CC che CA prima di aprire contenitori di apparecchi in funzione.

Alimentazione esterna: 230V CA 50 Hz - collegarsi attraverso un sezionatore bipolare o meglio, una spina normalizzata estraibile.

Batterie ricaricabili e/o pile di qualunque tipo: questi apparecchi utilizzano batterie o pile, le quali sono potenzialmente dannose in quanto inquinanti, quindi pericolose per la salute pubblica. Sostituire le batterie e/o pile esclusivamente con modelli equivalenti, collocarle e collegarle rispettando la polarità indicata nelle istruzioni. E' obbligatorio smaltire quelle esauste secondo le Norme vigenti, anche nel caso di rottamazione degli apparecchi, dai quali dovranno essere preventivamente estratte, restituendole al venditore degli apparecchi oppure depositandole negli appositi contenitori messi a disposizione dalla rete distributiva. In caso di fuoriuscita di liquido da pile o batterie proteggere le mani con guanti al silicone onde evitare lesioni.

Responsabilità: il fabbricante declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione e/o manutenzione, errato uso e/o mancato uso degli apparecchi forniti.

Garanzia in Italia:

1) presenza di vizi occulti: la garanzia è prestata nei termini previsti dal Codice Civile, in particolare dagli art. 1490, 1492, 1495 C.C.

2) buon funzionamento: la garanzia è prestata ai sensi dell'articolo 1512 del Codice Civile per un periodo di circa 3 anni dalla data di produzione; fa fede la data di scadenza scritta su apposita etichetta interna all'apparecchiatura. Anche ove il prodotto sia fornito completo di batteria o pila, quest'ultima va considerata "accessorio gratuito soggetto a consumo" non coperto da garanzia.

3) la garanzia al privato consumatore (D.Lgs.2-2-02 n.24) deve essere fornita dall'ultimo venditore del prodotto a termini di legge.

Copyright : tutti i diritti relativi al presente manuale sono di proprietà Silentron s.p.a. E' espressamente vietata la riproduzione parziale o totale dei testi e delle immagini qui riportate, così come l'inserimento in rete W.E.B. e/o la diffusione pubblica con qualunque mezzo.

Conformità normativa: oltre a quanto descritto nella dichiarazione di conformità, si aggiunge

- Prodotto conforme alla norma EN 50131-1 - Classe ambientale 3 - Prodotto di categoria I secondo la Norma 300.220 - 1 (04/2006)

1) GENERALITA'

Keypad HT è una tastiera bidirezionale che si integra con le centrali della serie Silenya Top / Free e consente l'inserimento totale/parziale e disinserimento della centrale attraverso un codice numerico di 5 cifre ad alta sicurezza: infatti a prescindere dalla digitazione del codice l'apparecchio trasmette in modo crittografato e non riproducibile a fini fraudolenti e riceve dalla centrale la conferma delle operazioni. Oltre a questo la tastiera può trasmettere un allarme "Panico" ed altri comandi via radio, verso la centrale o verso appositi ricevitori RX in modo tale da permettere attuazioni domotiche di vario tipo. Un buzzer interno conferma le manovre, emette segnalazioni sonore a bassa intensità in presenza di nuovi eventi e quando è necessario sostituire le pile.

2) CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 3 pile AA 1,5V caduna - Assorbimento 5 uA a riposo, 70mA in funzione - Autonomia 2 anni con 4 manovre al giorno - segnalazione locale di pila scarica tramite ripetuti Beep ad ogni manovra.

Funzioni: comando della centrale - trasmissione allarme panico - comando ricevitori RX

Visualizzazioni e controlli : 8 led controllo funzioni (vedere disegno)

Trasmissioni radio: codificate a 40 bit - frequenza e potenza a norma di legge - portata 100m in aria libera

Dimensioni -Peso - Contenitore - Temperatura: vedere figura

3) FUNZIONAMENTO

Attenzione ! Dopo 8 tentativi errati di inserimento e/o disinserimento la tastiera si blocca per 30 secondi e lampeggiano tutti i led.

a) INSERIMENTO TOTALE:

digitare il codice di 5 cifre, le spie A-B-C lampeggiano, premere tasto ROSSO

b) INSERIMENTO PARZIALE:

digitare il codice di 5 cifre, le spie A-B-C lampeggiano, premere i tasti A-B-C delle zone che si vogliono escludere, si spegne il led relativo, premere tasto ROSSO

- c) DISINSERIMENTO:** digitare il codice di 5 cifre e premere tasto VERDE
- d) ERRORI :** se si commettono errori di digitazione si possono azzerare premendo il tasto ESC
- e) CONFERMA DELLE MANOVRE:** dopo ogni manovra di inserimento si ha la visualizzazione della trasmissione alla centrale e della risposta di conferma: Keypad emette 3 Beep e restano accesi i led delle zone inserite per 30 secondi. Dopo ogni manovra di disinserimento si ha la visualizzazione della trasmissione e la conferma di ricevuto: keypad emette un Beep e restano spenti i led di zona. La centrale e le sirene confermano anch'esse (vedere manuali specifici) con segnali ottici/sonori regolabili.
- f) DISINSERIMENTO SOTTO MINACCIA :** è possibile programmare sulle centrali Silenya HT uno o più codici che consentono di disinserire la centrale ma contemporaneamente attivano chiamate telefoniche di richiesta di soccorso.
- g) COMANDI**
- F1:** Programmato su ricevitori RX trasmette un comando bistabile alternando ad ogni pressione ON e OFF al ricevitore.
- ! e F2 :** opportunamente programmati sulla centrale consentono di attivare allarmi, attuazioni e/o chiamate telefoniche premendo il relativo tasto. Programmati su ricevitori RX trasmettono un comando impulsivo al ricevitore.
- h) TASTI NUMERICI :** opportunamente programmati su ricevitori RX trasmettono un comando bistabile ai ricevitori RX premendo un codice numerico di una o due cifre seguito da rosso (on) o verde (off)

Attenzione ! La programmazione dei comandi dipende dalle esigenze del cliente e conseguente programmazione effettuata dall'installatore: è possibile utilizzare i tasti per l'invio silenzioso di chiamate telefoniche di soccorso medico, aggressione o simili, oppure per scatenare l'allarme delle sirene (Panico), oppure per aprire cancelli/porte automatizzate o simili impieghi. L'uso dei tasti numerici è consigliato per operazioni on-off, quali accensione di luci e/o comando di carichi elettrici da attivare/disattivare manualmente. Questo manuale illustra come ottenere le funzioni, che, una volta definite, saranno permanenti

4) SEGNALEZIONE DI EVENTI: la Keypad segnala con spie alcuni importanti eventi relativi al sistema di allarme del quale fa parte, come segue. Le segnalazioni luminose sono talvolta accompagnate da diversi BEEP del buzzer onde richiamare l'attenzione.

- ALARM ZONE A,B,C: indicano le tre zone di allarme intrusione e si accendono quando la relativa zona è inserita
- TRANSMISSION : si accende mentre Keypad HT sta trasmettendo segnali radio
- WARNING new notice : si accende al disinserimento per avvertire di un nuovo evento; controllare la memoria eventi in centrale
- WARNING door-window open : si accende all' inserimento per avvertire di eventuali porte/finestre protette rimaste aperte
- WARNING low battery : si accende all'inserimento o disinserimento per avvertire di cambiare le pile della Keypad entro 7 giorni
- WAIT FOR RECEPTION : si accende durante l'attesa della conferma comando dalla centrale

5) CONTROLLO STATO DELLA CENTRALE : premendo il tasto " ? " si interroga la centrale. Trascorso il tempo di trasmissione e di attesa risposta, visualizzati dagli appositi led rossi, si illuminano i led delle zone inserite. Se nessun led si illumina l'impianto è disinserito.

6) MESSA IN OPERA - rispettare la sequenza delle operazioni

a) ASSEGNAZIONE DELLA KEYPAD ALLA CENTRALE

Dopo aver alimentato la tastiera si ha un beep del buzzer e l'accensione di tutti i led: occorre (inserire e) disinserire la centrale entro 60 secondi. Al disinserimento si ha l'abbinamento della tastiera alla centrale, confermato da 6 beep del buzzer Keypad e dallo spegnimento dei led.

b) PROGRAMMAZIONE/CANCELLAZIONE DEI CODICI A 5 CIFRE PER INSERIRE/DISINSERIRE: l'operazione si effettua sulla centrale.

c) PROGRAMMAZIONE ALLARMI PANICO e TAMPER:

Porre la centrale in programmazione sul canale Panico oppure Rapina secondo il tipo di allarme desiderato. Tenere premuto il tasto panico (!) per 10 secondi : la centrale conferma (beep) l'avvenuta programmazione. Questa programmazione consente anche il controllo anti-tamper, che provocherà un allarme manomissione qualora si apra o si stacchi dal muro la tastiera: non facendola non si ha tale protezione.

d) PROGRAMMAZIONE DEI TASTI: **F1:** predisporre il ricevitore RX a ricevere la trasmissione radio poi premere il tasto per 10 secondi: vedere istruzioni specifiche del ricevitore. **F2 :** predisporre la centrale o il ricevitore RX a ricevere la trasmissione radio poi premere il tasto per 10 secondi : la centrale conferma (beep) l'avvenuta programmazione; per i ricevitori vedere istruzioni specifiche.

e) UTILIZZO DI KEYPAD HT QUALE TELECOMANDO MULTIPLO

Indipendentemente dall'impiego con una centrale Silenya, Keypad può essere usata come telecomando multiplo per attivare/disattivare ricevitori RX: questo può essere fatto tramite i tasti " ! " - F2 per trasmettere un comando impulsivo, oppure tramite il tasto F1 o digitando uno o due numeri seguiti da rosso o verde, per trasmettere un comando bistabile (on-off): per programmare in questo modo (vedere 4h) predisporre il ricevitore, digitare i tasti numerici desiderati e premere insieme rosso + verde.



CLAVIER POUR CENTRALES SILENTRON HT

Déclaration de Conformité: le soussigné P.D.G. déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits de ce notice sont conformes à ce que prévoient les Directives Communautaires suivantes:

1) Directive CE 1999/5/CE - R&TTE - du 9 mars 1999 concernant les appareils radio et les appareils terminaux de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. Les normes appliquées sont les suivantes:

- Protection de la santé: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Émission radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Selon ces directives, joint IV, les produits sont de la classe 3 et peuvent être mis en commerce et utilisés sans limitations.

2) Directive CE 2004/108/CE du 15 décembre 2004, pour le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Les normes appliquées sont les suivantes: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directive 2006/95/CE du 12 décembre 2006, pour le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé entre certaines limites de tension. Est appliqué la norme EN 60950-1 (2006-049)

AVERTISSEMENTS GENERAUX - à respecter avec attention en utilisant les produits du présent manuel (ou applicables)

Lire attentivement avant d'intervenir sur les appareils

Installation: toutes les opérations d'installation, d'entretien et/ou de modification du système et de ses appareils doivent être effectuées par un personnel technique qualifié.

Ces opérations peuvent être sujettes à des normes techniques spécifiques qui doivent être respectées.

L'appareillage est prévu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur d'immeubles, protégé des températures trop élevées ou trop basses ainsi que des manipulations par des enfants et/ou personnes privées du bon sens commun aux termes du C.C.

Branchements électriques: tout branchement électrique -et ceci sans aucune exception- doit être effectué selon les normes en fixant tous les fils comme prévu afin d'en éviter l'arrachement accidentel, et en prenant soin de refermer les boîtiers et les protections des appareils.

Il est obligatoire de défaire tous les branchements électriques supérieurs à 25V tant en CC qu'en CA avant d'ouvrir les boîtiers des appareils en fonction.

Alimentation extérieure: 230V CA 50 Hz - se connecter à travers un sectionneur bipolaire ou mieux encore à travers une fiche normalisée extractible.

Batteries rechargeables et/ou piles de n'importe quel type : ces appareils utilisent des batteries ou des piles qui sont potentiellement nuisibles en tant qu'élément polluant, et par conséquent dangereuses pour la santé publique. Substituer les batteries et/ou les piles exclusivement avec des modèles équivalents, les placer en respectant la polarité indiquée sur le mode d'emploi. Il est obligatoire d'éliminer celles usées selon les Normes en vigueur, également en cas de démolition des appareils, desquels elles devront être auparavant extraites en les restituant au vendeur de l'appareil ou bien en les déposant dans les conteneurs spécifiques mis à la disposition par le réseau de distribution. En cas de déversement du liquide des piles ou des batteries se protéger les mains avec des gants au silicone afin d'éviter des blessures.

Responsabilité: le fabricant décline toute responsabilité dérivant d'une installation erronée et/ou d'un entretien, d'une mauvaise utilisation et/ou d'un manquement à l'utilisation des appareils fournis.

Garantie: la garantie est valable jusqu'à son échéance mentionnée sur l'étiquette contenue dans l'appareillage, dans les limites prévues par la Convention de Vienne de 1980 sur la Vente Internationale des Marchandises.

Copyright : tous les droits relatifs au présent manuel sont réservés à Silentron s.p.a. La reproduction partielle ou totale des textes et des images ici contenus est expressément interdite, tout comme l'insertion sur le réseau W.E.B. et/ou la diffusion publique de toute nature.

Conformité normative: en plus à celui indiqué dans la déclaration de conformité on précise :

Produit conforme à la norme EN 50131-1- Classe ambiant 3 – Produit de catégorie I selon la Norme 300.220-1 (04/2006)

1) GÉNÉRALITÉS

Keypad HT est un clavier bidirectionnel qui est intégré avec les centrales de la série Silenya Top / Free et qui permet la mise en marche total/partiel et la mise à l'arrêt de la centrale au moyen d'un code numérique de 5 chiffres de haute sécurité: en effet, indépendamment de la composition du code, cet appareil transmet d'une manière sécurisée, impossible de reproduire à des fins frauduleuses, et il reçoit la confirmation des opérations de la centrale. Le clavier, en outre, transmet vers la centrale ou vers des récepteurs RX une alarme "Panique" et d'autres commandes par radio, de façon à permettre des applications domotiques de différents types. Un avertisseur sonore interne confirme les manœuvres émettant des signaux sonores à basse intensité en présence des nouveaux événements et quand les batteries doivent être remplacées.

2) SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation: 3 batteries AA 1,5V chaque - Consommation 5 uA à repos, 70mA en fonction - Autonomie 2 ans avec 4 manœuvres par jour - indication locale des batteries déchargées au moyen des "beep" répétés au cours de chaque manœuvre.

Fonctions: commande de la centrale - transmission de l'alarme panique – commande récepteurs RX

Affichages et contrôles: 8 leds de contrôle des fonctions (voir dessin)

Transmissions radio: codifiée à 40 bit – fréquence et puissance conforme aux termes de la loi – portée de 100m en air libre, environ 40m à l'intérieur, en l'absence de perturbations sur les bandes de fréquence utilisées et de troubles radio très imputants.

Dimensions - Poids – Conteneur - Température: voir figure

3) FONCTIONNEMENT

Attention! Après 8 tentatives erronées de mises en marche et/ou de mise à l'arrêt, le clavier se bloque pendant 30 secondes et toutes les leds clignotent.

- a) MISE EN MARCHÉ TOTAL:** composer le code de 5 chiffres, les voyants A-B-C clignotent, presser la touche ROUGE
- b) MISE EN MARCHÉ PARTIEL:** composer le code de 5 chiffres, les voyants A-B-C clignotent, presser les touches A-B-C des zones que l'on désire exclure, la led relative s'éteint, presser la touche ROUGE
- c) MISE A L'ARRÊT:** composer le code de 5 chiffres et presser la touche VERTE
- d) ERREURS:** si on commet des erreurs pendant la composition, on peut remettre à zéro en pressant la touche ESC
- e) CONFIRMATION DES MANŒUVRES:** pour chaque manœuvre de MISE EN MARCHÉ, l'affichage de la transmission à la centrale et de la réponse de confirmation est obtenu: Keypad émet 3 Beeps et les leds des zones où l'alarme est mise en marche resteront allumées pendant 30 secondes. Après chaque manœuvre de mise à l'arrêt l'affichage de la transmission et la confirmation de la réception est obtenu: keypad émet un Beep et les leds de zone restent éteintes. La centrale et les sirènes donnent également une confirmation (voir manuel spécial) avec des signaux optiques/sonores réglables.
- f) MISE A L'ARRÊT FORCÉ:** il est possible de programmer sur les centrales Silenya HT un ou plus codes qui permettent de mettre à l'arrêt la centrale et en même temps d'activer des appels téléphoniques de secours.
- g) COMMANDES**
- F1:** programmé sur récepteur RX, cette touche transmet une commande bistable alternant à chaque pression ON et OFF sur le récepteur.
- " ! " et F2:** programmés sur la centrale, permettent l'activation des alarmes, la commande domotique et/ou les appels téléphoniques en appuyant sur la touche correspondante. Programmés sur les récepteur RX, ils transmettent une commande monostable au récepteur.
- h) TOUCHES NUMÉRIQUES:** programmées correctement sur les récepteurs RX, elles transmettent une commande bistable aux récepteurs RX en pressant un code numérique d'un ou de deux chiffres suivi par le rouge (on) ou le vert (off)

Attention! La programmation des commandes dépend des exigences du client et donc de la programmation consécutive effectuée par l'installateur: il existe la possibilité d'utiliser les touches pour envoyer des appels téléphoniques silencieux en cas de secours médical, d'agression ou similaire, ou de déclencher l'alarme des sirènes (Panique), ou pour ouvrir des grilles/portes automatisées ou similaires. L'utilisation des touches numériques est conseillée pour des opérations on-off, comme l'allumage des lumières et/ou la commande de charges électriques à mettre en fonction / mettre à l'arrêt manuellement. Ce manuel montre la façon d'obtenir des fonctions qui, une fois déterminées, seront permanentes.

4) SIGNALISATION DES ÉVÉNEMENTS: la Keypad signale au moyen de voyants des événements importants relatifs au système d'alarme dont ils font partie, de la façon suivante. Les indications lumineuses sont parfois accompagnées par de nombreux BEEPS de l'avertisseur sonore pour attirer l'attention.

- ALARME ZONE A,B,C: elles indiquent les trois zones d'alarme, d'intrusion et s'allument quand la zone relative est mise en marche.
- TRANSMISSION: elle s'allume pendant que la Keypad HT transmet des signaux radio
- WARNING new notice: elle s'allume au moment du mise à l'arrêt pour indiquer un nouvel événement; contrôler la mémoire des événements dans la centrale
- WARNING door-window open: elle s'allume pour indiquer d'éventuelles portes/fenêtres protégées qui sont restées ouvertes
- WARNING low battery: elle s'allume au moment de la mise en marche ou de la mise à l'arrêt pour indiquer qu'il est nécessaire de changer les batteries de la Keypad dans les 7 jours
- WAIT FOR RECEPTION: elle s'allume durant l'attente de la confirmation de la commande de la centrale

5) CONTRÔLE DE L'ÉTAT DE LA CENTRALE: en pressant la touche " ? ", la centrale est interrogée. Après le temps de transmission et d'attente de la réponse, les leds des groupes mis en marche s'allument indiqués par les led correspondants. Si aucune des leds n'est allumée, l'installation est mise à l'arrêt.

6) MISE EN FONCTION – respecter la séquence des opérations

a) ASSOCIATION DE LA KEYPAD A LA CENTRALE

Après avoir alimenté le clavier, un beep de l'avertisseur et l'allumage des tous les leds est obtenu: il faut (mettre en marche et) mettre à l'arrêt la centrale dans les 60 secondes. Au moment du mise à l'arrêt, l'association du clavier à la centrale est obtenue, confirmé par 6 beeps du buzzer Keypad et par l'arrêt des leds.

b) PROGRAMMATION/ANNULATION DES CODES A 5 CHIFFRES POUR METTRE EN MARCHÉ/A L'ARRÊT: l'opération s'effectue sur la centrale.

c) PROGRAMMATION ALARMES PANIQUE et TAMPER:

Positionner la centrale en programmation sur le canal Panique ou Agression selon le type d'alarme désirée. Maintenir pressée la touche panique (!) pendant 10 secondes: la centrale confirme (beep) la programmation. Cette programmation permet également le contrôle anti-sabotage qui déclenche une alarme de manipulation si le clavier est ouvert ou arraché de la paroi: en l'absence de cette programmation, la protection en question ne sera pas obtenue.

d) PROGRAMMATION DES TOUCHES:

F1 : placer le récepteur RX en programmation puis appuyer pendant 10 secondes. Voir les instructions spécifiques du récepteur. **F2** : placer la centrale ou le récepteur en programmation radio et appuyer sur la touche pour 10 secondes : la centrale confirme (beep) la programmation ; pour le récepteur, voir les instructions spécifiques.

e) UTILISATION DE KEYPAD HT COMME TÉLÉCOMMANDE MULTIPLE

Indépendamment de l'utilisation avec une centrale Silenya, Keypad peut être utilisée comme une télécommande multiple pour mettre en marche /à l'arrêt les récepteurs RX: ceci peut être effectué au moyen des touches " ! " - F2 pour transmettre une commande d'impulsion ou bien par la touche F1 ou en composant un ou deux chiffres suivi/s par rouge ou vert, pour transmettre une commande bistable (on-off): pour programmer de cette façon (voir 4h) placer le récepteur en programmation, composer les touches numériques désirées et presser, en même temps, la touche rouge et la touche verte.



KEYPAD FOR SILENTRON HT CONTROL PANELS

Declaration of Conformity: the undersigned C.E.O. of Silenatron S.p.A. declares under his own responsibility that the products showed in this manual are in compliance with that envisioned by the following European Community Directives:

1) UE directive CE 1999/5/CE - R&TTE - dated 1999 march 9th regarding radio appliances and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acknowledgement of their compliance. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents:

- Health and safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)

- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)

- Spectrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In compliance with the above normative, chapter IV, the products are in class 3 and can be commercialized and used without limitations.

2) UE directive CE 2004/108 dated 2004 December 15th , for the approximation of the laws of the Member States relative to electro-magnetic compatibility. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) UE directive CE 2006/95 dated 2006 December 12th for the approximation of the laws of the Member States relative to electric material destined to be used within certain voltage limits, following the standard EN 60950-1 (2006-049)

GENERAL NOTICES AND WARNINGS - To be respected when the application is possible.

Read carefully before using the appliances

Installation: all installation, maintenance and/or modification of these control units and their devices must be carried out by qualified technical staff. These operations can be subject to specific technical Standards which must be complied with. The device is envisioned to be used exclusively inside buildings protected from exposure to very high and very low temperatures as well as tampering by children and/or persons without common sense for the purpose and effects of the Civil Code.

Electrical connections: all electrical connections, without exception, must be made perfectly fixing all wires as envisioned in order to prevent accidental disconnection and closing the containers and protection devices correctly. It is mandatory to disconnect all electric connections exceeding 25V in DC and AC before opening the containers of functioning appliances.

External power supply: 230V CA 50 Hz - connect in compliance with country law regulations

Batteries Rechargeable accumulators and/or batteries of any type: these appliances use accumulators or batteries, which are potentially dangerous as they are pollutant, therefore dangerous to the health of the public. Replace the accumulators and/or batteries exclusively with same models, position and connect them respecting the polarity indicated in the instructions. It is mandatory to dispose of accumulators/waste batteries according to the Standards in force. This is also the case when the machines must be scrapped. The accumulators/batteries must be previously removed, returning them to the appliance dealer or depositing them in the relevant containers made available by the distribution network. If liquid should escape from the batteries or accumulators, use silicone gloves to protect the hands and prevent injury.

Liability: the manufacturer declines all liability consequent to incorrect installation and/or failure to use the devices supplied.

Warranty: the warranty is valid until the expiry written on the label inside the device in the terms envisioned by the Vienna Convention of 1980 regarding the International Sale of Goods.

Copyright: all rights relative to this manual are the property of Silenatron s.p.a. It is prohibited to partially or totally reproduce the texts and images herein, as is the introduction into W.E.B. network and/or public distribution with any means.

Standard conformity: more of CE declaration, the products are in compliance with EN 50131-1 - environmental class 3 - and they are declared of category I by the standard 300.220 - 1 (04/2006)

1) GENERAL

The Keypad HT is a bidirectional keypad which can be integrated with the control panels of the Silenya Top / Free series and enables the total / partial arming and the disarming of the control unit by means of a numeric 5-digit high security code. When the code is entered the device transmits cryptographically, so as to prevent reproduction for fraudulent purposes, and receives from the control panel confirmation of the operation. In addition, this keypad can transmit a "panic" alarm and other commands via radio transmission to the control panel or to appropriate RX receivers in such a way that various domestic applications are possible. An internal buzzer confirms operations, emits low intensity sound signals in the presence of new events and whenever it is necessary to change the batteries.

2) TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply: 3 x AA 1.5V batteries – Absorption 5 uA at rest, 70mA in operation – 2-year autonomy with 4 operations per day – Local low battery signal by means of repeated beeps with each operation.

Functions: Control of the control panel – panic alarm transmission – RX receiver control.

Display and controls: 8 LEDs for function control (see drawing)

Radio transmission: Coded at 40 bit – frequency and power in accordance with legal requirements – range 100m in free air, approx. 40m inside buildings, in the absence of disturbances on frequency bands used and of extensive background noise.

Dimensions - Weight – Container – Temperature: See figure.

3) OPERATION

NOTE! After 8 failed attempts to arming and/or disarming, the keypad will block for 30 seconds and all LEDs will flash.

a) TOTAL ARMING: Enter the 5-digit code, pilot lights A-B-C will flash, press the RED button.

b) PARTIAL ARMING: Enter the 5-digit code, pilot lights A-B-C will flash, press buttons A-B-C of the zones which are to be excluded, the relevant LED will switch off, press the RED button.

c) DISARMING: Enter the 5-digit code and press the GREEN button.

d) ERRORS: If an error is made in entering the code, zero it by pressing the ESC button.

e) CONFIRMATION OF OPERATION: After each operation is entered, transmission to the control unit and the confirmation response are displayed: The keypad emits 3 beeps and the LEDs of the zones entered will remain switched on for 30 seconds. After each operation is entered, transmission and confirmation received are displayed: The keypad emits one beep and the LEDs of the zone remain off. The control panel and the sirens also provide confirmation (see specific manuals) with adjustable visual / sound signals.

f) DISARMING UNDER DURESS: It is possible to program on the Silenya HT control unit one or more codes which allow the control panel to be disarmed while simultaneously activating telephone calls requesting assistance.

g) COMMANDS

F1: programmed on RX receivers, it transmits a bistable command (ON / OFF).

! e F2 : if programmed on the control panel, these allow the activation of sirens, operations and/or telephone calls by pressing the appropriate button. If programmed on RX receivers, they transmit an impulse command to the receiver.

h) NUMERIC BUTTONS: Programmed on RX receivers when required, these transmit a bistable command to the RX receivers by pressing a 1 or 2-digit numeric code followed by red (on) or green (off).

NOTE! The programming of the commands depends on the needs of the customer and subsequent programming performed by the installer: It is possible to use the buttons for silent telephone calls requesting medical assistance, or in the case of aggression or similar, or to set off alarm sirens (panic) or to open automatic gates / doors and similar uses. The use of the numeric buttons is recommended for on-off operations such as switching on lights and/or electric charge control to be manually activated / deactivated. This manual indicates how to access these functions which, once determined, will remain permanent.

4) SIGNAL OF EVENTS: The keypad signals certain important events by means of the pilot lights relating to the alarm system of which it is a part, as follows: Light signals are sometimes accompanied by several BEEPS of the buzzer in order to draw attention.

- **ALARM ZONE A,B,C:** Indicates the three intrusion alarms zones and lights up when the relative zone is activated.
- **TRANSMISSION :** Lights up when keypad HT is transmitting radio signals.
- **WARNING new notice :** Lights up at disarming to warn of a new event; check the event memory in the control panel.
- **WARNING door-window open :** Lights up upon arming to warn of any protected doors / windows left open.
- **WARNING low battery :** Lights up upon arming or disarming to warn that the batteries of the keypad require changing within 7 days.
- **WAIT FOR RECEPTION :** Turns on when waiting for command confirmation from control panel.

5) CHECK CONTROL UNIT STATUS : Press the “?” button to interrogate the control unit. When the transmission time and response waiting time has elapsed, indicated by the relevant red LEDs, the LEDs of the activated zones will light up. If no LED lights up, the system is deactivated.

6) START-UP – observe operation sequences

a) ASSIGNMENT OF KEYPAD TO CONTROL UNIT

After having switched the keypad on, the buzzer will beep and all LEDs will turn on. The control panel must be (armed and) disarmed within 60 seconds. Upon disarming, the keypad is linked to the control unit; this is confirmed by 6 beeps of the keypad buzzer and by the LEDs turning off.

b) PROGRAMMING / CANCELLATION OF ARMING / DISARMING 5-DIGIT CODES: The operation is performed on the control panel.

c) PANIC AND TAMPER ALARM PROGRAMMING

Set the control panel on the panic or robbery channel according to the kind of alarm required. Keep the panic (!) button pressed for 10 seconds. The control unit confirms (beep) that the programming has taken place. This program also enables the anti-tamper control which provokes a tamper alarm if the keypad is opened or removed from the wall. If this program is not performed this protection will not apply.

d) PROGRAMMING OF BUTTONS: F1: prepare the RX receiver to receive the radio transmission, then press the button for 10 seconds (see also specific instructions of the receiver). **F2:** prepare the control panel or the RX receiver to receive the radio transmission, then press the button for 10 seconds. The control panel confirms (beep) that the programming has taken place; for the receivers, see the specific instructions.

e) USE OF KEYPAD HT AS MULTIPLE REMOTE CONTROL

Independently of its application with a Silenya control unit, the keypad can be used as a multiple remote control to activate / deactivate the RX receivers. This can be done with the “!” – F2 buttons to transmit an impulse command, or by F1 button or entering one or two digits followed by red or green button in order to transmit a bistable command (on-off). To program in this way (see 4h), prepare the receiver, enter the numeric buttons required and press red + green buttons together.



STEUERUNGSTASTATUR FÜR SILENTRON HT Zentralen

Erklärung der Übereinstimmung: der unterzeichnende Vorstandsvorsitzende erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte, die in dem vorliegenden Buch geschrieben sind, den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien entsprechen:

1) Richtlinie 1999/5/EG - R&TTE vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden:

- Gesundheitsschutz (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spektrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Übereinstimmung mit den angeführten Richtlinien, Anlage IV, die Produkte gehören der Klasse 3 an und können deswegen vermarktet und grenzenlos verwendet werden.

2) Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Richtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen. Man wendet gerade die Richtlinie EN 60950-1 (2006-04) an.

ALLGEMEINE HINWEISE - Aufmerksam beachten unter Benutzung der Produkte des Handbuchs (falls anwendbar)

Vor dem Betrieb der Geräte aufmerksam lesen

Installation: Alle Installations- und Wartungsarbeiten und/oder Veränderungen der bestehenden Zentralen und ihrer Zusatzgeräte müssen von technisch qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Diese Arbeiten können spezifischen, technischen Normen unterliegen, die respektiert werden müssen.

Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Innern von Gebäuden vorgesehen, wo es vor hohen und sehr niedrigen Temperaturen sowie vor Manipulationen durch Kinder bzw. Personen ohne gesunden Menschenverstand im Sinne des BGB geschützt ist.

Elektrische Anschlüsse: Alle elektrischen Anschlüsse müssen ausnahmslos fachgerecht durchgeführt und alle Drähte wie vorgesehen befestigt werden, um ein unbeabsichtigtes Lösen zu vermeiden. Die Gehäuse und Schutzvorrichtungen der Geräte sind einwandfrei zu schließen. Vor Öffnen der Gehäuse von in Betrieb befindlichen Geräten, alle elektrischen Anschlüsse über 25 V Gleich- oder Wechselstrom abtrennen.

Außenversorgung: 230V~ 50 Hz - Anschluss über einen zweipoligen Trennschalter oder besser über einen genormten, Herausziehbaren Stecker.

Wiederaufladbare Akkus bzw. Batterien beliebigen Typs: In diesen Geräten werden Akkus oder Batterien eingesetzt, die die Umwelt verschmutzen können und daher gesundheitsschädlich sind. Ersetzen Sie Akkus bzw. Batterien ausschließlich durch gleichwertige Modelle und beachten Sie beim Einsetzen/Anschließen die in der Anleitung angegebene Polung. Verbrauchte Batterien und Akkus müssen gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden, auch bei Verschrottung der Geräte, aus denen sie vorher entnommen werden müssen. Dazu können sie dem Händler der Geräte zurückgegeben oder in die dafür bereitgestellten Sammelbehälter des Verteilernetzes eingeworfen werden. Sollte aus Batterien bzw. Akkus Flüssigkeit ausgelaufen sein, tragen Sie Schutzhandschuhe aus Silikon, um Verletzungen an den Händen vorzubeugen.

Haftung: Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung infolge unsachgemäßer Installation und/oder Wartung, unsachgemäßer und/oder nicht erfolgter Benutzung der gelieferten Geräte ab.

Garantie: die Garantie wird bis zum Fälligkeitsdatum auf dem Etikett im Innern des Geräts gemäß der Bestimmungen der Wiener Konvention von 1980 zum internationalen Warenverkauf geleistet..

Copyright : alle Rechte an der vorliegenden Anleitung sind Eigentum von Silentron s.p.a.

Die teilweise oder vollständige Reproduktion der hier abgedruckten Texte und Bilder, sowie das Einstellen in das Internet und/oder die öffentliche Verbreitung über jedwedes Medium sind ausdrücklich verboten.

Nach dem Gesetz: abgesehen von den bereits in der Übereinstimmungserklärung beschriebenen Punkte:

Produkt entsprechend der Norm EN 50131-1 – Umweltklasse 3 – Produkt der Kategorie I entsprechend der Norm 300.220 – 1 (04/2006)

1) ALLGEMEINES'

Keypad HT ist eine zweiseitig gerichtete (bistabile) Steuerungstastatur, die die Zentralen der Serie Silenya Top / Free ergänzt und die Gesamt-/Teilscharfschaltung der Zentrale durch Eingabe eines numerischen Codes von 5 Ziffern mit hoher Sicherheit gestattet. Abgesehen von der Eingabe des Codes sendet das Gerät auf chiffrierte und nicht für Betrugszwecke reproduzierbare Weise und empfängt von der Zentrale die Bestätigung der Vorgänge. Darüber hinaus kann die Tastatur einen „Panik“-Alarm und andere Befehle per Funk zur Zentrale oder zu entsprechenden RX-Empfängern senden, um Hausautomation verschiedener Art zu ermöglichen. Ein interner Buzzer bestätigt die Codeeingabe und gibt beim Eintreten neuer Ereignisse, oder wenn die Batterien ausgetauscht werden sind, Tonsignale von geringer Stärke aus.

2) TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 3 Batterien AA je 1,5V - Stromaufnahme 5 uA in Ruhestellung, 70mA bei Betrieb - Funktionszeit ca. 2 Jahre bei 4 Betätigungen am Tag - lokale Signalisierung leerer Batterie durch wiederholte Pieptöne bei jeder Betätigung.

Funktionen: Steuerung der Zentrale – Alarm-Panik-Sendung - Steuerung RX-Empfänger

Anzeigen und Kontrollen: 8 LED zur Funktionskontrolle (siehe Zeichnung)

Funkübertragung: Codiert mit 40 Bit – Frequenz und Leistung laut Gesetz - Reichweite 100m im Freien, ca. 40m in Innenräumen, falls keine Störungen auf den Frequenzbändern oder starke Hintergrundgeräusche vorhanden sind.

Abmessungen - Gewicht - Behälter - Temperatur: siehe Abbildung

3) BETRIEB

Achtung! Nach 8 falschen Ein- oder Ausschaltversuchen wird die Tastatur 30 Sekunden lang gesperrt und alle LED blinken.

- a) GESAMTSCHARFSCHALTUNG:** Den Code mit 5 Ziffern eingeben, die Kontrollleuchten A-B-C blinken, die ROTE Taste drücken
b) TEILSCHARFSCHALTUNG: Den Code mit 5 Ziffern eingeben, die Kontrollleuchten A-B-C blinken, die Tasten A-B-C der Zonen drücken, die ausgeschossen werden sollten, die betreffende LED erlischt, die ROTE Taste drücken
c) UNSCHARFSCHALTUNG: Den Code mit 5 Ziffern eingeben und die GRÜNE Taste drücken
d) FEHLER: Wenn Tippfehler begangen werden, können sie durch Drücken der Taste ESC rückgängig gemacht werden.

e) BESTÄTIGUNG DER Codeeingabe: Nach jedem Eingabevorgang wird die Übermittlung an die Zentrale und die Bestätigungsantwort angezeigt: Keypad gibt 3 Pieptöne aus, und die LED der eingeschalteten Zonen leuchten 30 Sekunden lang. Nach jedem Ausschaltvorgang wird die Übermittlung und die Empfangsbestätigung angezeigt: Keypad gibt einen Piepton aus, und die Zonen-LED bleiben aus. Die Zentrale und die Sirenen bestätigen ebenfalls (siehe die besonderen Bedienungsanleitungen) mit regulierbaren optischen/akustischen Signalen.

f) UNSCHARFSCHALTUNG BEI BEDROHUNG: An den Silenya HT Zentralen können ein oder mehrere Codes programmiert werden, die es ermöglichen, die Zentrale unscharf zu schalten, aber gleichzeitig aktivieren sie stille Notrufe per Telefonwählgerät zur Anforderung von Hilfe.

g) BEFEHLE

F1: an RX-Empfängern programmiert, sendet es einen bistabilen Befehl (EIN / AUS).

" ! " und F2 : an der Zentrale programmiert, ermöglichen sie die Aktivierung von Sirenen, Steuerungen oder und/oder Telefonanrufen durch Drücken der entsprechenden Taste. An RX-Empfängern senden sie einen Impulsbefehl an den Empfänger.

h) NUMERISCHE TASTEN : An RX-Empfängern programmiert, senden sie einen bistabilen Befehl an die RX-Empfänger durch Drücken eines numerischen Codes von ein oder zwei Ziffern, gefolgt von Rot (on) oder Grün (off).

Achtung! Die Programmierung der Befehle hängt von den Kundenbedürfnissen und damit von der vom Installateur vorgenommenen Programmierung ab: Die Tasten können einen stillen Notruf über das Telefonwählgerät der Zentrale absetzen, zur Anforderung ärztlicher Hilfe, bei Überfall o.Ä. oder um den Alarm der Sirenen (Panik) auszulösen, oder um automatische Tore/Türen zu öffnen, oder für ähnliche kundenorientierte Verwendungen.

Die Benutzung der numerischen Tasten ist ratsam für Ein-/Aus-Bedienungen wie das Einschalten von Licht und/oder Steuerung elektrischer Lasten, die manuell zu aktivieren/deaktivieren sind. Diese Bedienungsanleitung erläutert, wie die Funktionen, nachdem sie definiert wurden, permanent werden.

4) SIGNALISIERUNG VON EREIGNISSEN: Das Keypad signalisiert wie folgt mit Kontrollleuchten einige wichtige Ereignisse in Bezug auf das Alarmsystem, dessen Teil es ist. Die Leuchtanzeigen werden je nach Benutzerprogrammierung durch verschiedene PIEPTÖNE des Buzzers begleitet, um die Funktionsbestätigung anzuzeigen.

- ALARM ZONE A,B,C: Zeigen die drei Alarmzonen des Eindringens an und leuchten auf, wenn die betreffende Zone eingeschaltet ist
- ÜBERTRAGUNG: Leuchtet auf, während Keypad HT Funksignale überträgt
- WARNING new notice: Leuchtet bei Ausschalten auf, um ein neues Ereignis zu melden; den Ereignisspeicher in der Zentrale kontrollieren
- WARNING door-window open: Leuchtet beim Einschalten auf, um zu melden, dass eventuelle geschützte Türen/Fenster offen geblieben sind
- WARNING low battery: Leuchtet beim Ein- oder Ausschalten auf, um zu melden, dass die Batterien des Keypad innerhalb von 7 Tagen auszuwechseln sind
- WAIT FOR RECEPTION: Leuchtet während der Wartezeit für die Befehlsbestätigung von der Zentrale auf.

5) STATUSKONTROLLE DER ZENTRALE: Durch Drücken der Taste „ ? “ wird der Systemzustand der Zentrale abgefragt. Nach Ablauf der Übertragungszeit und der Wartezeit für die Antwort, von den entsprechenden roten LED angezeigt, leuchten die LED der eingeschalteten Zonen auf. Wenn keine LED leuchtet, ist die Anlage ausgeschaltet.

6) INSTALLATION – die Folge der Programmierungen beachten

a) ZUWEISUNG DES KEYPAD AN DIE ZENTRALE

Nachdem die Tastatur gespeist wurde, gibt der Buzzer einen Piepton aus, und alle LED leuchten auf: Die Zentrale muss innerhalb von 60 Sekunden (scharf geschaltet und) unscharf geschaltet werden. Beim Unscharfschaltung wird die Tastatur mit der Zentrale gekoppelt, was durch 6 Pieptöne des Keypad-Buzzers und das Erlöschen der LED bestätigt wird.

b) PROGRAMMIERUNG/LÖSCHEN DER CODES MIT 5 ZIFFERN ZUM SCHARF-/UNSCHARFSCHALTUNG: Die Programmierung wird an der Zentrale vorgenommen.

c) PROGRAMMIERUNG DER ALARME PANIK und SABOTAGE:

Die Zentrale in Programmierung auf Kanal Panik oder Raubüberfall bringen, je nach Art des gewünschten Alarms. Die Taste Panik (!) 10 Sekunden lang gedrückt halten: Die Zentrale bestätigt (Piepton) die erfolgte Programmierung. Diese Programmierung ermöglicht auch die Anti-Sabotage-Kontrolle, die einen Sabotagealarm auslöst, falls die Tastatur geöffnet oder von der Wand entfernt wird: Ohne diese Programmierung entfällt der Sabotageschutz.

d) PROGRAMMIERUNG DER TASTEN: F1: RX-Empfänger für den Empfang der Funkübertragung vorbereiten, danach die Taste 10 Sekunden lang drücken. (siehe die besonderen Anleitungen auch) **F2:** die Zentrale oder den RX-Empfänger für den Empfang der Funkübertragung vorbereiten, danach die Taste 10 Sekunden lang drücken: die Zentrale bestätigt (Piepton) die erfolgte Programmierung; für die Empfänger siehe die besonderen Anleitungen.

e) VERWENDUNG DES KEYPAD HT ALS MEHRFACH-FERNBEDIENUNG

Unabhängig von der Verwendung mit einer Silenya-Zentrale kann Keypad als Mehrfach-Fernbedienung benutzt werden, um RX-Empfänger ein-/auszuschalten: Dies kann mithilfe der Tasten „ ! “ und F2 geschehen, um einen Impulsbefehl zu übertragen, oder durch F1 oder Eingabe von einer oder mehreren Zahlen, gefolgt von Rot oder Grün, um einen bistabilen Befehl (Ein-Aus) zu übertragen: Um auf diese Weise zu programmieren (siehe 4h), den Empfänger vorbereiten, die gewünschten numerischen Tasten drücken und Rot + Grün zusammen drücken.



TECLADO PARA CENTRALES SILENTRON HT

Declaración de Conformidad: el abajo firmante Gerente, declara bajo su responsabilidad que los productos de este manual están en conformidad con lo previsto por las siguientes Directivas Comunitarias:

1) Directiva UE 1999/5/CE (R&TTE) del 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad. Normativas contempladas:

- Protección de la salud: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)

- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)

- Transmisión de radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Como previsto de esta directiva, junto IV, estos productos son de clase 3 y por esto pueden ser comercializados y utilizados sin limitación.

2) Directiva UE 2004/108/CE del 15 de diciembre de 2004, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética. Normativa contempladas: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directiva UE 2006/95/CE del 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, en conformidad de la norma EN 60950-1 (2006-049).

ADVERTENCIAS GENERALES - Respetar y aplicar (donde hay posibilidad) manipulando los equipos.

Leer atentamente antes de trabajar en los equipos

Instalación: todas las operaciones de instalación, mantenimiento y/o modificación de las presentes centrales y sus aparatos accesorios los debe realizar personal técnico cualificado. Las mismas pueden estar sujetas a normas técnicas específicas que se deben respetar. El aparato está previsto para ser utilizado exclusivamente dentro de inmuebles, protegido contra las exposiciones a elevadas y bajas temperaturas así como a manipulaciones por parte de niños y/o personas sin sentido común, a los efectos del Código Civil.

Conexiones eléctricas: todas las conexiones eléctricas sin excepción, se deben realizar a regla de arte, fijando todos los cables como está previsto, para evitar la desconexión accidental, y cerrando correctamente los conectores y las protecciones de los aparatos. Es obligatorio desconectar todas las conexiones eléctricas superiores a 25 V, tanto de CC como de CA, antes de abrir los contenedores de aparatos en funcionamiento.

Alimentación externa: 230 V CA 50 Hz - conectarse mediante un seccionador bipolar o mediante un enchufe normalizado extraíble.

Baterías recargables y/o pilas de cualquier tipo: estos equipos utilizan baterías o pilas, que pueden ser dañinas, ya que son contaminantes, y por tanto, peligrosas para la salud pública.

Sustituya las baterías y/o pilas solo con los modelos equivalentes, colóquelas y conéctelas respetando la polaridad indicada en las instrucciones. Es obligatorio eliminar las agotadas según las Normas vigentes, incluso en el caso de demolición de los equipos, de los que se deben extraer previamente, restituyéndolas al vendedor de los mismos o depositándolas en los contenedores apropiados puestos a disposición por la red de distribución. En caso de salidero de líquido de las pilas o baterías, proteja las manos con guantes de silicona, para evitar lesiones.

Responsabilidad: el fabricante declara toda responsabilidad que se derive de instalación y/o mantenimiento errados, uso erróneo y/o falta de uso de los aparatos suministrados.

Garantía: la garantía se brinda hasta la fecha de vencimiento escrita en la etiqueta dentro del aparato, en los términos previstos por la Convención de Viena del 1980 sobre la Venta Internacional de Mercancías.

Copyright: todos los derechos relativos al presente manual son propiedad de Silenatron s.p.a.

Queda prohibida la reproducción parcial o total de los textos y de las imágenes mostradas, así como la introducción en red WEB y/o la difusión pública con cualquier medio.

Conformidad normativa: mas de otra declaración CE, los productos son en conformidad de la norma EN 50131-1 - Clase ambiental 3 - y también son de la categoría I segundo la Norma 300.220 - 1 (04/2006)

1) INFORMACIÓN GENERAL

Keypad HT es un teclado bidireccional que se integra con las centrales de la serie Silenya Top / Free y hace posible la activación total/parcial y desactivación de la central mediante un código numérico de 5 cifras de alta seguridad: de hecho, no obstante la introducción del código, el equipo transmite de manera criptográfica y no reproducible a efectos de fraude, y recibe de la central la confirmación de las operaciones. Además de esto, el teclado puede transmitir una alarma de "Pánico" y otros comandos por radio, hacia la central o hacia los respectivos receptores RX para permitir realizar operaciones domóticas de diferentes tipos. Un zumbador interior confirma las maniobras, emite avisos sonoros de baja intensidad al detectar nuevos eventos y cuando es necesario cambiar las pilas.

2) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 3 pilas AA 1,5 V cada una - Absorción 5 uA en reposo, 70 mA en funcionamiento - Autonomía de 2 años con 4 operaciones al día - aviso local de pila descargada mediante varios Beeps en cada operación.

Funciones: mando de la central - transmisión alarma pánico - mando receptores RX

Visualización y controles: 8 leds de control de las funciones (véase dibujo)

Transmisiones por radio: codificadas a 40 bits - frecuencia y potencia conforme a la ley - capacidad 100 m al aire libre, aproximadamente 40 m en espacios cerrados, en ausencia de interferencia en las bandas de frecuencia empleadas y de elevado ruido de fondo.

Dimensiones - Peso - Contenedor - Temperatura: véase figura

3) FUNCIONAMIENTO

¡Atención! Tras 8 intentos errados de activación o desactivación el teclado se bloquea por 30 segundos y todos los leds parpadean.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a) ACTIVACIÓN TOTAL: | introducir el código de 5 cifras, los indicadores luminosos A-B-C parpadean, presionar la tecla ROJA |
| b) ACTIVACIÓN PARCIAL: | introducir el código de 5 cifras, los indicadores luminosos A-B-C parpadean, presionar las teclas A-B-C de las zonas que se desea excluir, se apaga el respectivo led; presionar la tecla ROJA |
| c) DESACTIVACIÓN: | introducir el código de 5 cifras y presionar la tecla VERDE |
| d) ERRORES: | si se cometen errores de marcación, es posible poner en cero, presionando la tecla ESC |

e) CONFIRMACIÓN DE LAS MANIOBRAS: después de cada maniobra de activación, se visualiza la transmisión a la central y la respuesta de confirmación: Keypad emite 3 Beeps y los leds de las zonas activadas permanecen encendidos durante 30 segundos. Después de cada maniobra de desactivación, se visualiza la transmisión y la confirmación de recepción: Keypad emite un Beep y los leds de la zona permanecen apagados. La central y las sirenas confirman también (véanse los manuales específicos) con avisos visuales/sonoros regulables.

f) DESACTIVACIÓN BAJO AMENAZA : es posible programar en las centrales Silenya HT uno o más códigos que permiten desactivar la central pero a la vez activan llamadas telefónicas para pedir auxilio.

g) MANDOS

F1 : programado en los receptores RX, transmite un mando bistabil al receptor (ON / OFF).

" ! " y F2: oportunamente programados en la central, permiten activar alarmas, operaciones o llamadas telefónicas, al presionar la respectiva tecla. Programados en los receptores RX, transmiten un mando de impulsos al receptor.

h) TECLAS NUMÉRICAS: oportunamente programadas en los receptores RX, transmiten un mando biestable a los receptores RX, al presionar un código numérico de una o dos cifras seguido de rojo (on) o verde (off).

¡Atención! La programación de los mandos depende de las exigencias del cliente y la consiguiente programación realizada por el instalador: es posible utilizar las teclas para el envío silencioso de llamadas telefónicas de socorro médico, agresión o demás, o para accionar la alarma de las sirenas (Pánico), o bien para abrir rejas/puertas automatizadas o usos similares. El uso de las teclas numéricas se recomienda para operaciones on-off, como encendido de luces o mando de cagas eléctricas por activar/desactivar manualmente. Este manual ilustra como obtener las funciones que, una vez definidas, serán de carácter permanente.

4) AVISO DE ACONTECIMIENTOS: el Keypad avisa con indicadores luminosos, algunos acontecimientos importantes relativos al sistema de alarma del cual forma parte, como se indica a continuación: Los avisos luminosos a veces van acompañados de varios BEEPS emitidos por el zumbador para llamar la atención.

- ALARM ZONE A,B,C: indican las tres zonas de alarma de intrusión y se encienden cuando se activa la zona respectiva
- TRANSMISSION : se enciende mientras el Keypad HT está transmitiendo las señales de radio
- WARNING new notice: se enciende al desactivar para indicar un nuevo acontecimiento; controlar memoria de acontecimientos en la central
- WARNING door-window open: se enciende al activar para advertir sobre posibles puertas/ventanas que hayan podido quedar abiertas
- WARNING low battery: se enciende al activar o desactivar, para advertir que hay que cambiar las pilas del Keypad en no más de 7 días.
- WAIT FOR RECEPTION : se enciende durante la espera de la confirmación de comando de la central

5) CONTROL DEL ESTATUS DE LA CENTRAL: al presionar la tecla " ? " se interroga la central. Tras el tiempo de transmisión y espera de respuesta, indicados por los respectivos leds rojos, se iluminan los leds de las zonas activas. Si ningún led se ilumina, el sistema está inactivo.

6) PUESTA EN MARCHA- respetar la secuencia de las operaciones

a) ASIGNACIÓN DEL KEYPAD A LA CENTRAL

Tras haber alimentado el teclado, el zumbador emite un beep y se encienden todos los leds: es necesario (activar y) desactivar la central en no más de 60 segundos. Al realizar la desactivación, se obtiene la combinación del teclado con la central, confirmada por 6 beeps emitidos por el zumbador del Keypad y por el apagado de los leds.

b) PROGRAMACIÓN/CANCELACIÓN DE CÓDIGOS DE 5 CIFRAS PARA ACTIVAR/DESACTIVAR: la operación se realiza en la central.

c) PROGRAMACIÓN DE ALARMAS PÁNICO y TAMPER:

Poner la central en programación en el canal Pánico o bien Robo, según el tipo de alarma deseado. Mantener apretada la tecla pánico (!) 10 segundos: la central confirma con un beep de la correcta programación. Esta programación permite realizar también el control antitamper, que genera una alarma de manipulación indebida, si el teclado se abre o se separa de la pared: si no se realiza, no se contará con tal protección.

d) PROGRAMACIÓN DE LAS TECLAS: F1: preparar el receptor RX para recibir la transmisión de radio y luego presionar la tecla por 10 segundos (ver las instrucciones específicas) - **F2:** preparar la central o el receptor RX para recibir la transmisión de radio y luego presionar la tecla por 10 segundos: la central confirma con un beep de la correcta programación; para los receptores ver las instrucciones específicas.

e) USO DEL KEYPAD HT COMO CONTROL REMOTO MÚLTIPLE

Independientemente del uso con una central Silenya, Keypad puede usarse como control remoto múltiple para activar/desactivar los receptores RX: esto puede hacerse mediante las teclas " ! " - F2 para transmitir un mando de impulsos, o bien mediante las teclas " F1 " o escribiendo uno o dos números seguidos de rojo o verde, para transmitir un mando biestable (on-off): para programar de esta manera (véase 4h) preparar el receptor, introducir las teclas numéricas deseadas y presionar a la vez rojo + verde.

